



## **Producción de audiolibros para la Biblioteca Braille y parlante de la Provincia de Buenos Aires**

Actividad de extensión convocatoria Universidad Nacional de La Plata (disp.179/23)

### **La Biblioteca hoy**

La Biblioteca Braille y parlante de nuestra ciudad es actualmente la institución oficial más importante de la provincia dedicada a la producción y provisión de materiales y servicios destinados a las personas ciegas y con disminución visual. Cuenta con más de 3.500 obras en sistema Braille y 3.200 audiolibros<sup>1</sup>. La mayor parte del material es producido por personal de la biblioteca y por voluntarios. El proceso de grabación del material se realiza conjuntamente con personal de la biblioteca que monitorea la lectura y trabaja a la par del voluntario en la marcación de las grabaciones para realizar la posterior edición de los audios.

### **Pertinencia del proyecto**

La biblioteca ofrece obras en español y no posee personal que maneje otros idiomas, por lo que no cuenta con la posibilidad de producir audiolibros en inglés ni de monitorear el proceso de posibles grabaciones en otros idiomas realizadas por potenciales voluntarios. Aquí reside el aporte del presente proyecto que se alinea con las iniciativas inclusivas de nuestra universidad.

### **Objetivo general del proyecto**

Este proyecto tiene como objetivo principal abordar las barreras que impiden la igualdad de oportunidades para personas en situación de discapacidad proporcionando a la comunidad de personas ciegas o con disminución visual acceso a audiolibros en inglés, fomentando un acceso más equitativo a la información y la cultura.

### **Preguntas frecuentes**

#### **➤ ¿Quiénes coordinan este proyecto?**

Este proyecto fue presentado a una convocatoria realizada por la Comisión de Extensión de las actividades universitarias de la Universidad Nacional de La Plata (Disp. 179/23). Se inició en 2023 y, a la fecha, continúa vigente y ampliando sus objetivos y sumando voluntarios que quieran participar.



<sup>1</sup> Información recavada de la página web del gobierno de la Provincia de Buenos Aires [https://www.gba.gob.ar/lecturas/biblioteca\\_braille](https://www.gba.gob.ar/lecturas/biblioteca_braille)

Coordinan este proyecto Marina Grasso y Karina Ibáñez, ambas coordinadoras del grupo FoCUs (Fonética, fonología, Contexto y Uso) y docentes en las carreras del profesorado, traductorado y licenciaturas de inglés y francés de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de La Plata.

➤ **¿Quiénes participan de este proyecto?**

Participan de este proyecto alumnos de las carreras mencionadas y, en esta segunda etapa, estamos convocando a docentes y graduados de las carreras de inglés y francés que quieran colaborar.

➤ **¿Cuál es el objetivo particular de la primera etapa del proyecto?**

Se espera crear una colección diversa de audiolibros que abarque distintos géneros y temáticas para atender las preferencias e intereses de la comunidad. En esta primera etapa estamos trabajando con historias breves.

➤ **¿En qué consiste la participación en el proyecto?**

La participación consiste en seleccionar y grabar una historia breve en inglés o francés para que forme parte de la biblioteca (Se brindará más información sobre la modalidad de trabajo a quien esté interesado- ver apartado Modalidad de trabajo).

➤ **¿Hay algún tipo de remuneración por la colaboración en este proyecto?**

Este proyecto no cuenta con ningún tipo de financiamiento.

➤ **¿Qué hacer en caso de estar interesado?**

Una vez leída la información acerca de la modalidad de trabajo, quien desee sumarse al proyecto puede contactarse a [proyectobrailefahceunlp@gmail.com](mailto:proyectobrailefahceunlp@gmail.com) con copia a [grassomarina@yahoo.com.ar](mailto:grassomarina@yahoo.com.ar) (área de inglés) o [karinamibanez@gmail.com](mailto:karinamibanez@gmail.com) (área de francés) incluyendo la siguiente información:

Nombre y apellido:

Marque lo que corresponde:    docente    graduado    estudiante

Institución de procedencia:

Teléfono celular (en caso de aceptar ser contactado por whatsapp)

Agradecemos su tiempo por haber leído esta información

